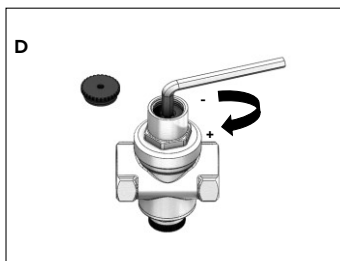
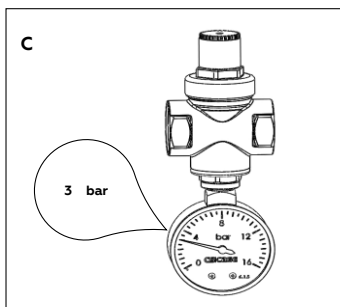
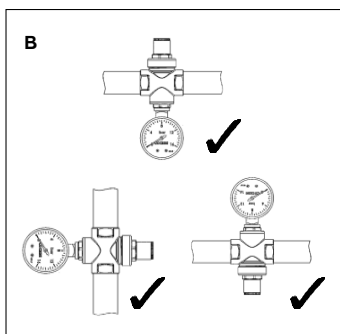
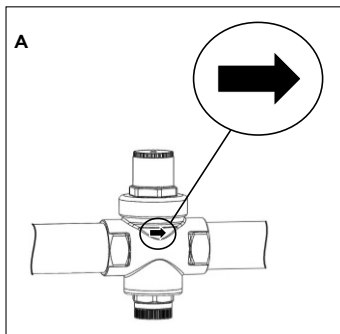


ELSEN**ИНСТРУКЦИЯ
ПО МОНТАЖУ
И ЭКСПЛУАТАЦИИ****РЕДУКТОР ДАВЛЕНИЯ
ПОРШНЕВОЙ ДЛЯ ВОДЫ**EN 1567
TSETUV
THÜRINGEN

EAC

MADE IN
TURKEY

WWW.ELSEN.RU



ENGLISH EN

WARNINGS

The below instructions should be followed during montage and maintenance of the product. "!" means:

CAUTION! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY CAUSE DANGEROUS SITUATIONS.**SAFETY**

Safety instructions indicated in the certificate of specification in the package must be followed.

OPERATION

The water pressure reducer has been manufactured to reduce the pressure of high-pressure mains water and to prevent any possible damage in installations and devices connected to the installations.

TECHNICAL SPECIFICATIONS**Materials**

Body : Brass CW 617N EN 12165
Plate : Ni
Adjustment Cover Screw : PA6
Adjustment Screw : Brass CW 614N EN 12164
Spring : STEEL 10270-1
Adjustment Cover : Brass CW 617N EN 12165
Impermeability O-Rings : NBR
Piston : Brass CW 614N EN 12164
Covering Surface : Stainless Steel AISI 304
Piston Cover Gasket : EPDM
Piston Cover : Brass CW 614N EN 12164
Mano Cover : Brass CW 617N EN 12165
Mano Cover Screw : PA6

Performance

Max. inlet pressure : 16 bar
Pressure setting range : 1 - 5,5 bar
Factory outlet pressure : 3 bar
Maximum temperature : 100° C
Fluid of use : Water
Standards : EN 1567

Nominal Size	Nominal Flow Rate	
	m ³ /h	l/min
1/2" (DN15)	1,27	21,17
3/4" (DN20)	2,27	37,83

INSTALLATION

A- Water flow should be in the arrow direction.

B- Correct connection

C- Factory outlet pressure is 3 bars.

D- Turn the adjustment key clockwise (+) to increase the pressure, and counter-clockwise (-) to reduce the pressure. Do not force the outlet pressure to values above 5.5 bar

! It must not be used for air and gas. It has been manufactured only for water.

ELSEN

РУССКИЙ RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Во время установки и технического обслуживания изделия должны быть соблюдены следующие инструкции. Значок "!" имеет следующее значение:

ВНИМАНИЕ! НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ НАСТОЯЩИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНЫМ СИТУАЦИЯМ.**БЕЗОПАСНОСТЬ**

Обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности, указанные в спецификации, которая находится в упаковке.

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Редуктор давления воды предназначен для снижения давления воды в сети высокого давления и предотвращения повреждения установок и устройств, подключенных к установкам.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**Материалы**

Корпус : Сплав CW 617N EN 12165
Покрытие : Ni
Регулировочный винт крышки : PA6
Регулировочный винт : Сплав CW 614N EN 12164
Пружина : СТАЛЬ 10270-1
Регулировочная крышка : Сталь CW 617N EN 12165
Уплотнительные кольца : NBR
Поршень : Сталь CW 614N EN 12164
Поверхность покрытия : Нержавеющая сталь AISI 304
Прокладка крышки поршня : EPDM
Крышка поршня : Сплав CW 614N EN 12164
Монокрышка : Сплав CW 617N EN 12165
Винт монокрышки : PA6

Производительность

Максимальное входное давление : 16 бар
Диапазон регулировки давления : 1-5,5 бар
Заводское давление на выходе : 3 бара
Максимальная температура : 100° C
Используемая жидкость : Вода
Стандарт : EN 1567

Номинальный размер	Номинальное значение потока	
	м ³ /ч	л/мин
1/2" (DN15)	1,27	21,17
3/4" (DN20)	2,27	37,83

УСТАНОВКА

A- Поток воды должен быть в направлении стрелки.

B- Правильное соединение

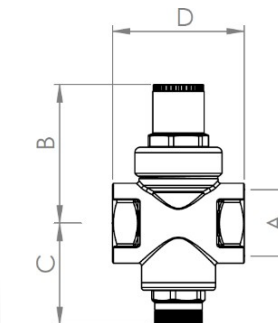
C- Заводское значение по умолчанию - 3 бара.

D- Поверните ручку регулировки по часовой стрелке (+), чтобы увеличить давление, и против часовой стрелки (-), чтобы уменьшить давление до желаемого значения. Не пытайтесь насильно установить давление на выходе выше 5,5 бар.

! Не используется для воздуха и газа. Произведено исключительно для воды.

ELSEN**ПАРАМЕТРЫ**

Артикул	Размер	Max. Input Pressure	Pressure Setting Range
EPR01.1212	1/2"	16 bar [1600 kPa]	1 - 5,5 bar [100 - 550 kPa]
EPR01.3434	3/4"		



Артикул	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
EPR01.1212	1/2"	48,7	36,3	49
EPR01.3434	3/4"	52,2	37,8	50

Размер соединения манометра во всех изделиях с редукторами давления воды составляет 1/4"

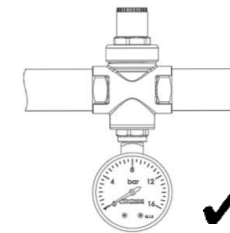
НАСТРОЙКА

Редукторы давления воды настроены на 3 бара (заводская настройка).

Установочное давление может быть изменено пользователем. Чтобы изменить установочное давление, отвинтите черную пластиковую пробку в верхней части изделия, повернув ее вручную.

Установочный винт, расположенный под крышкой, регулируется шестигранным ключом.
Поверните регулировочный винт;
- по часовой стрелке для увеличения установочного давления,
- против часовой стрелки для уменьшения установочного давления.

Установочное давление калибруется до желаемого значения давления.

ELSEN**МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ****Установка редуктора давления воды**

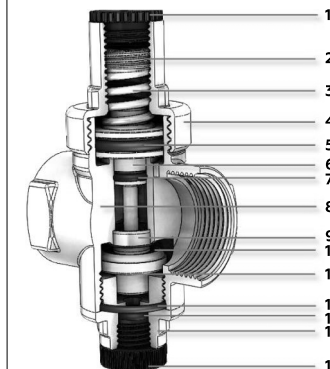
Во время установки данное изделие может устанавливаться вертикально, горизонтально или в перевернутом виде.

Перед установкой убедитесь, что подача сетевой воды отключена, закрыв впускные клапаны.

Во время установки убедитесь, что стрелка на поверхности изделия указывает направление потока воды.

Чтобы редуктор работал более эффективно и прослужил дольше, рекомендуется установить перед ним фильтр.

Для контроля давления на выходе предпочтительны изделия с манометром.

СОСТАВЛЯЮЩИЕ ИЗДЕЛИЯ**Составляющие:**

- 1- Защитная крышка настроечного винта
- 2- Настроечный винт
- 3- Настроечная пружина
- 4- Настроечная крышка
- 5- O-ring
- 6- Поршень
- 7- O-ring
- 8- Корпус
- 9- Наконечник
- 10- Уплотнительное кольцо крышки поршня
- 11- Крышка поршня
- 12- O-ring
- 13- O-ring
- 14- Установочное место для манометра
- 15- Защитная крышка